

# Capteurs de fuites QUANTM™

3A7129F

FR

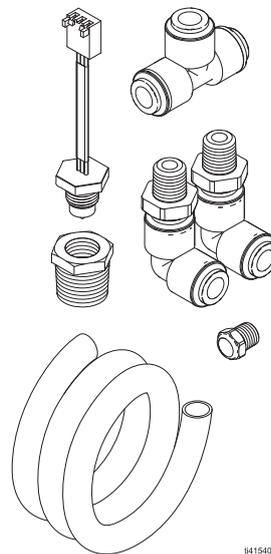
***Pour détecter les fuites dans les pompes QUANTM. Pour un usage professionnel uniquement.***



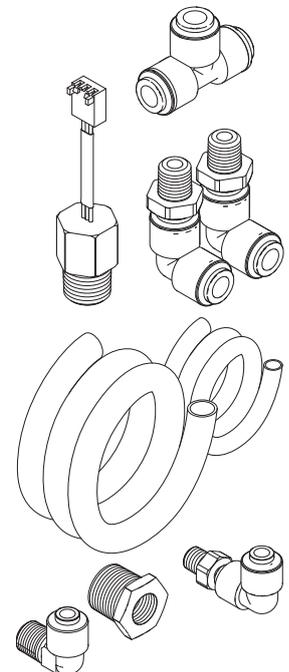
## Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et des manuels système connexes avant d'utiliser l'équipement. Conserver ces instructions.

Kit 25F108



Kit 25F109



# Table des matières

<b>Manuels afférents</b> .....	<b>2</b>	<b>Installation</b> .....	<b>9</b>
<b>Symboles de sécurité</b> .....	<b>3</b>	Préparer l'équipement pour la réparation .....	9
<b>Avertissements</b> .....	<b>4</b>	Installer le capteur de fuites en option .....	10
<b>Aperçu</b> .....	<b>7</b>	Installation des flexibles et des raccords .....	12
Kit pour les pompes certifiées pour des emplacements ordinaires .....	7	<b>Spécifications techniques</b> .....	<b>16</b>
Kit pour les pompes certifiées pour une utilisation en atmosphère explosive ou dans des emplacements dangereux (classés) .....	8	<b>Proposition 65 de Californie</b> .....	<b>16</b>
		<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>18</b>

## Manuels afférents

Numéro de manuel en anglais	Description	Référence
3A7637	Moteur électrique QUANTM, pièces détachées	Manuel du moteur
3A8572	Pompes QUANTM, instructions, modèles industriels	Manuel de la pompe
3A9286	Pompes QUANTM, instructions, modèles hygiéniques	Manuel de la pompe
3A8946	Pompes QUANTM, pièces détachées, modèles industriels	Manuel des pièces détachées
3A9287	Pompes QUANTM, pièces détachées, modèles hygiéniques	Manuel des pièces détachées

# Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants figurent dans ce manuel et sur les étiquettes d'avertissement. Lire le tableau ci-dessous pour comprendre ce que signifie chaque symbole.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Risque de brûlures		Raccorder l'équipement à la terre
	Risques liés aux solvants de nettoyage		Lire le manuel
	Risques de décharge électrique		Suivre la procédure de décompression
	Risques liés avec une utilisation incorrecte de l'équipement		Ventiler la zone de travail
	Risque d'incendie et d'explosion		Porter un équipement de protection individuelle
	Risques d'enchevêtrement		Ne pas essayer avec un chiffon sec
	Risques liés aux pièces en mouvement		Supprimer les sources d'incendie
	Risques en lien avec les équipements sous pression		
	Risques d'éclaboussures		
	Risques liés aux produits et aux vapeurs toxiques		

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
    	<p><b>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des fumées inflammables (telles que les fumées de solvant et de peinture) sur la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer des étincelles électrostatiques. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Éliminer toutes les sources potentielles d'incendie ; telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique).</li> <li>• Mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail. Consulter les instructions de <b>mise à la terre</b> dans le manuel de la pompe.</li> <li>• La zone de travail doit toujours être propre et exempte de débris, notamment de solvants, de chiffons et d'essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ni débrancher les cordons d'alimentation et ne pas allumer ni éteindre la lumière.</li> <li>• Utiliser uniquement des conduites de fluide mises à la terre.</li> <li>• <b>Arrêter immédiatement l'équipement</b> en cas d'étincelles électrostatiques ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.</li> <li>• La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.</li> </ul> <p>De l'électricité statique pourrait s'accumuler sur les pièces en plastique lors du nettoyage, puis créer une décharge et enflammer des vapeurs inflammables. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rincer les pièces en plastique uniquement dans un espace bien aéré.</li> <li>• Ne pas nettoyer avec un chiffon sec.</li> </ul>

# **AVERTISSEMENT**



## **RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**

### **Pompes pour atmosphères explosives ou emplacements dangereux (classés) (câblées pour une connexion permanente) :**

Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.

- Couper le courant au niveau de l'interrupteur d'alimentation principal avant de débrancher les câbles et d'entreprendre une tâche d'entretien ou d'installation.
- Raccorder uniquement à une source d'énergie mise à la terre.
- Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à l'ensemble des normes et des réglementations locales.
- Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.

### **Pompes pour emplacements ordinaires (cordon et fiche de connexion)**

Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.

- Mettre le système hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'équipement.
- Utiliser uniquement des prises de terre.
- Utiliser des rallonges électriques à 3 câbles avec les modèles biphasés. Utiliser des rallonges électriques à 4 câbles avec les modèles triphasés.
- S'assurer de l'intégrité des fiches de terre des cordons d'alimentation et des rallonges électriques.
- Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.
- Avant toute intervention, patienter cinq minutes après avoir débranché le câble d'alimentation.



## **RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION**

Du fluide s'échappant d'un équipement, ou provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.

- Exécuter la **Procédure de décompression** du manuel de la pompe à l'arrêt de la pulvérisation/distribution et avant tout nettoyage, toute vérification ou tout entretien de l'équipement.
- Serrer tous les branchements de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier quotidiennement les conduites de fluide et les raccordements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.



# AVERTISSEMENT



## RISQUES EN LIEN AVEC UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments ou d'alcool.
- Ne pas dépasser les valeurs maximales de pression de service ou de température spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir les **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements.
- Utiliser des fluides et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir les **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches de données de sécurité au distributeur ou revendeur.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** décrite dans le manuel de la pompe lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Veiller à ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- S'assurer que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur.
- Acheminer les conduites de fluide et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ni plier les conduites de fluide, les cordons ou les câbles. Ne pas utiliser de conduites, de cordes ou de câbles pour tirer l'équipement.
- Éloigner les enfants et les animaux de la zone de travail.
- Respecter toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.



## RISQUE DE BRÛLURE

Les surfaces de l'équipement et le fluide chauffé peuvent devenir brûlants durant l'utilisation. Pour éviter des brûlures graves :

- ne pas toucher le fluide ni l'équipement lorsqu'ils sont brûlants.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Dans la zone de travail, porter un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive), de brûlures ou d'inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection inclut notamment :

- des lunettes de protection et une protection auditive ;
- des masques respiratoires, des vêtements et des gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

## Aperçu

Le capteur de fuites surveille l'équipement pour détecter une rupture de la membrane ou d'autres fuites dans l'équipement. Si le capteur détecte une fuite, le voyant DEL de la pompe clignote et la pompe s'arrête.

Le capteur de fuites est installé sur certains modèles en usine ou par le distributeur. Un kit de capteur de fuites est disponible pour l'installation initiale ou le remplacement.

### AVIS

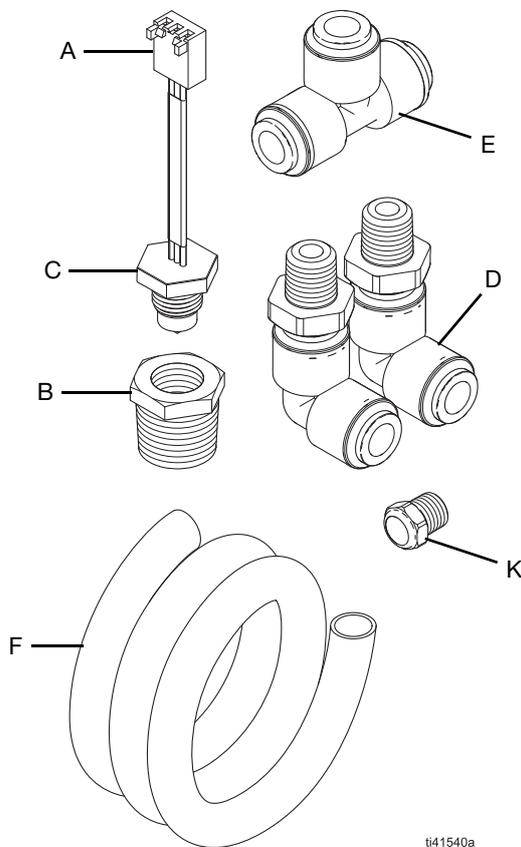
Pour les modèles équipés d'un capteur de fuites préinstallé, si un ensemble de raccords et de flexibles a été fourni avec l'équipement, installer les raccords et les flexibles externes avant d'utiliser la pompe pour la première fois. Voir **Installation des flexibles et des raccords**, page 12, pour obtenir des instructions.

## Kit 25F108

### Légende :

<b>A</b>	Câble du capteur de fuites
<b>B</b>	Raccord réducteur
<b>C</b>	Capteur de fuites
<b>D</b>	Raccord, coude tournant (1/4 po. NPT ; orifice de flexible 3/8 po.)
<b>E</b>	Raccord en té
<b>F</b>	Flexible (diamètre extérieur 3/8 po)
<b>K</b>	Raccord, reniflard

## Kit pour les pompes certifiées pour des emplacements ordinaires



ti41540a

FIG. 1 : Kit de capteur de fuites 25F108

## Kit pour les pompes certifiées pour une utilisation en atmosphère explosive ou dans des emplacements dangereux (classés)

### Kit 25F109

Légende :

<b>A</b>	Câble du capteur de fuites
<b>C</b>	Capteur de fuites
<b>D</b>	Raccord, coude tournant (1/4 po. NPT ; orifice de flexible 3/8 po.)
<b>E</b>	Raccord en té
<b>F</b>	Flexible (diamètre extérieur 3/8 po)
<b>G</b>	Raccord, raccord tournant (1/8 po. NPT)
<b>H</b>	Flexible (diamètre extérieur 1/4 po)
<b>J</b>	Raccord, manchon de flexibleterie
<b>U</b>	Raccord, couce (1/4 po. NPT ; orifice de flexible 1/4 po.)

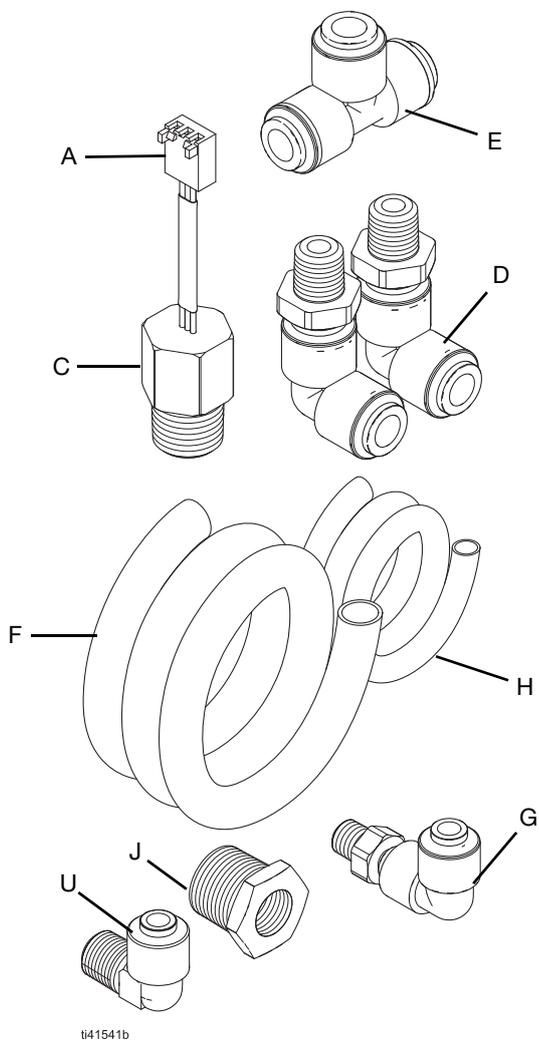


FIG. 2 : Kit de capteur de fuites 25F109

# Installation

				
<p>Pour prévenir les blessures à la suite d'un incendie, d'une explosion ou d'une décharge électrique, tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et répondre à tous les codes et réglementations locaux en vigueur.</p> <p>Pour éviter tout risque d'électrocution, éteindre la pompe et la débrancher avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou de réparation.</p>				

- Vérifier que la pompe est arrêtée et que l'alimentation électrique du système est coupée avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou de réparation.

## AVIS

Si le capteur de fuites a été préinstallé en usine ou par le distributeur et qu'un ensemble de raccords et de flexibles a été fourni avec l'équipement, voir **Installation des flexibles et des raccords**, page 12 pour terminer l'installation.

				
<p>Pour éviter des blessures graves dues au fluide sous pression, notamment des injections sous-cutanées et des éclaboussures de fluide, et à des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois la pulvérisation terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement. Suivre la <b>Procédure de décompression</b> qui figure dans le manuel de la pompe. Voir <b>Manuels afférents</b> page 2.</p> <p>Effectuer la <b>Préparer l'équipement pour la réparation</b>, page 9, avant d'effectuer tout entretien ou réparation.</p>				

## Préparer l'équipement pour la réparation

				
<p><b>Système non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux.</b> Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, déplacer l'équipement dans un endroit non explosif ou non dangereux avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation sur l'équipement.</p>				

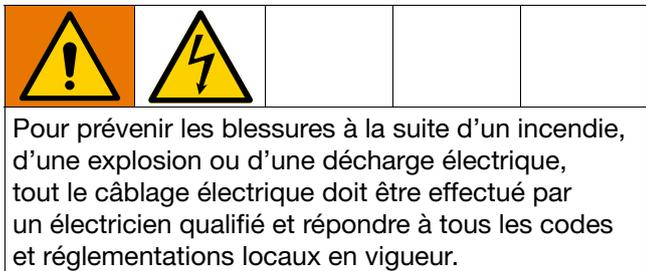
Toujours suivre la procédure suivante avant d'effectuer un entretien ou une réparation sur l'équipement.

- Relâcher la pression. Suivre la **Procédure de décompression** qui figure dans le manuel de la pompe. Voir **Manuels afférents**, page 2.

## Installer le capteur de fuites en option

### Outils nécessaires :

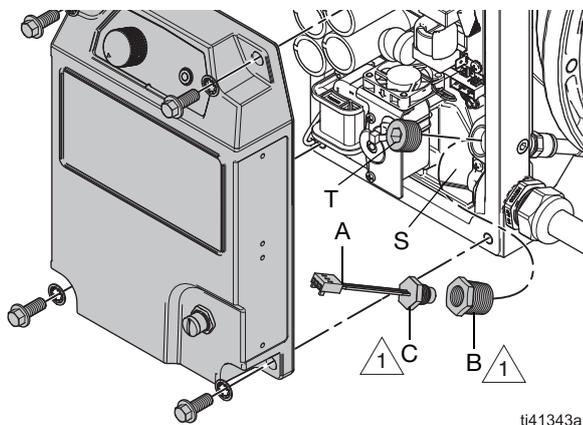
- clé plate de 7/8 po. ;
- clé à six pans de 3/8 po. ;
- clé plate de 3/4 po (pour les pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement)



### Retrait du capteur de fuites

Si un capteur de fuites est déjà installé, le retirer avant d'installer le nouveau capteur de fuites.

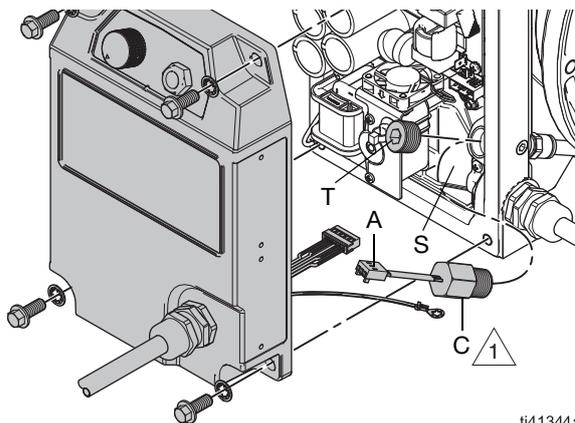
1. Suivre les instructions de **Préparer l'équipement pour la réparation**, page 9.
2. Retirer le couvercle de commande. Voir le manuel afférent du moteur. Voir **Manuels afférents**, page 2.
3. Déconnecter le fil du capteur de fuites (A) de l'orifice du boîtier de commande (S).



ti41343a

- 1 Appliquer la Loctite 425 Assure sur les filetages.

**FIG. 3 : Capteur de fuites, pompes certifiées pour des emplacements ordinaires**



ti41344a

- 1 Appliquer le produit d'étanchéité pour filets Loctite 425 Assure™ sur les filets.

**FIG. 4 : Capteur de fuite, pompes certifiées pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux**

4. **Pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement :** desserrer le raccord (B) derrière le capteur de fuites (C).

### AVIS

Pour éviter d'endommager la carte de commande, veiller à ce que le liquide n'entre pas en contact avec les composants électriques du boîtier de commande.

5. Retirer le capteur de fuites (C) et le raccord réducteur (B, le cas échéant) du boîtier de commande (S).
- REMARQUE :** s'assurer qu'il n'y a pas de liquide dans le capteur de fuites ou dans le boîtier de commande.
6. **Pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement :** déconnecter le raccord (B) du capteur de fuites (C) ;
  7. débrancher les flexibles (F, H, le cas échéant) et les raccords (D, J, le cas échéant, K, le cas échéant, N, le cas échéant) de la pompe. Voir FIG. 8 et FIG. 9.
  8. Vérifier si des éléments sont usés ou endommagés. Les remplacer si nécessaire.

## Installer le capteur de fuites en option

Voir FIG. 3 et FIG. 4.

1. Suivre les instructions de **Préparer l'équipement pour la réparation**, page 9.
2. Retirer le couvercle de commande. Voir le manuel afférent du moteur. Voir **Manuels afférents**, page 2.
3. Si vous installez un capteur de fuites pour la première fois, retirez la fiche (T).
4. Mettre l'interrupteur 738 (AP) du capteur de fuites en position MARCHÉ.

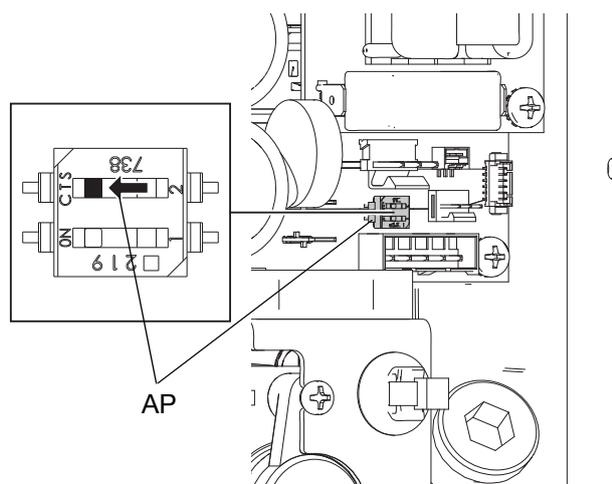


FIG. 5 : Position MARCHÉ de l'interrupteur du capteur de fuites

5. Appliquer la Loctite 425 Assure sur les filetages du capteur de fuites (C).
6. **Pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement** : Installer le capteur de fuites (C) sur le raccord réducteur (B).
7. **Pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement** : Appliquer un produit d'étanchéité pour filets sur les filets du raccord réducteur (B).
8. Installer l'ensemble du capteur de fuites (C) sur le boîtier de commande (S).

### NOTICE

Veiller à ce que le capteur de fuites soit installé de manière étanche afin que le fluide ne puisse pas pénétrer dans le boîtier de commande. Ne pas serrer excessivement. Un serrage excessif risque de dénuder le filetage du capteur de fuites.

Après le remontage, laisser sécher le frein-filet pendant 12 heures, ou la durée préconisée par le fabricant, avant de faire fonctionner le système.

9. **Pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement** : Serrer fermement le raccord réducteur (B) derrière le capteur de fuites (C).
10. Connecter le fil du capteur de fuites (A) à l'orifice du boîtier de commande (S).
11. Vérifier que l'interrupteur du capteur de fuites est en position MARCHÉ.
12. Installer le couvercle de commande. Voir le manuel afférent du moteur. Voir **Manuels afférents**, page 2.
13. Débrancher les flexibles et les raccords de la pompe. Suivre les instructions d' **Installation des flexibles et des raccords**, à partir de la page 12.

## Installation des flexibles et des raccords

### Outils nécessaires :

- clé hexagonale de 3/16 po (pour tous les modèles) ;
- clé plate de 12 mm (pour les pompes certifiées pour des emplacements ordinaires uniquement).

Pour les pompes certifiées pour des atmosphères explosives ou des emplacements (classés) dangereux uniquement :

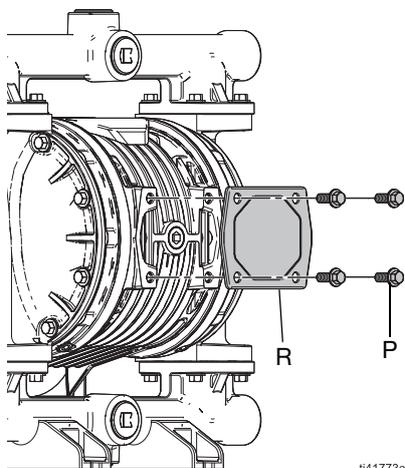
- clé à six pans de 3/8 po. ;
- clé à douille de 10 mm ;
- clé plate de 9/16 in)
- clé plate de 11/16 in)
- clé plate de 13/16 in)
- clé plate de 9/32 in)
- clé plate de 1 po.

### Préparation de l'équipement pour les flexibles et les raccords

<p><b>Système non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux.</b> Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, placer l'équipement dans un endroit non explosif ou non dangereux avant de retirer les fiches (K1, L, M, N1).</p>				

Effectuer la procédure suivante avant d'installer les flexibles et les raccords du capteur de fuites pour la première fois.

1. Suivre les instructions de **Préparer l'équipement pour la réparation**, page 9.
2. **Non approuvé pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des emplacements (classés) dangereux.** Retirer les fixations (P) et la plaque (R). Voir la FIG. 6.

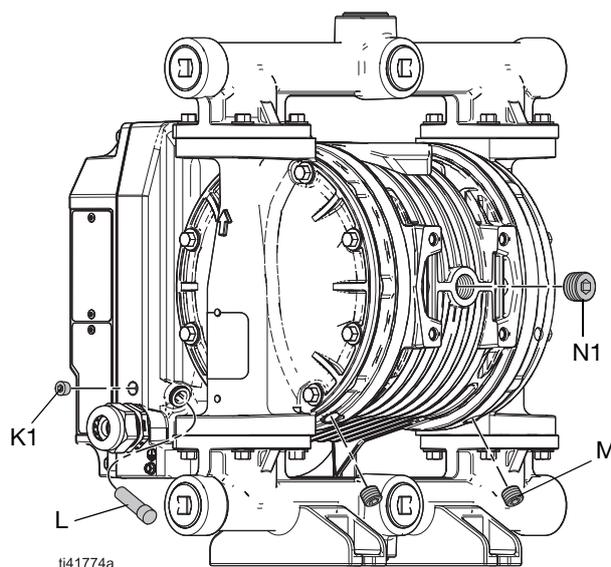


**FIG. 6 : Retirer les fixations et la plaque, pompes certifiées pour utilisation dans des atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux uniquement**

<p><b>Système non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux.</b> Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas exposer les pièces internes de la pompe à une atmosphère explosive ou (classée) dangereuse. Déplacer l'équipement dans un emplacement non explosif ou non dangereux avant de retirer les fiches. Retirer les fiches (K1, L, M, N1) uniquement en cas de remplacement de l'espace de l'orifice par un système de capteur de fuites. Ne pas laisser les orifices ouverts à l'atmosphère.</p>				

3. **Pompes certifiées pour des emplacements ordinaires :** Retirer les fiches (K1, L).

**Système non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux.**  
Retirer les fiches (K1, L, M, N1).



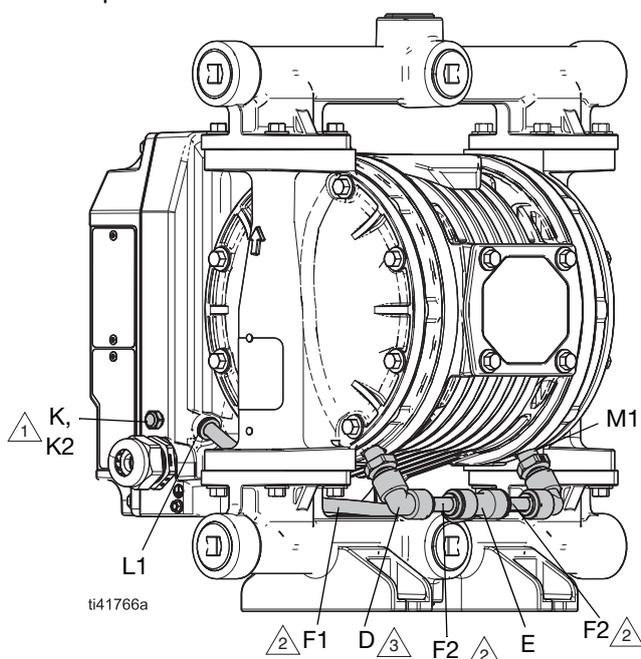
**FIG. 7 : Retirer les fiches, modèle industriel illustré**

## Raccordement des flexibles et des raccords pour les pompes certifiées pour des emplacements ordinaires

### AVIS

Serrer à bloc tous les raccords pour éviter les fuites et les dommages aux pièces de l'équipement.

1. Suivre les instructions de **Préparation de l'équipement pour les flexibles et les raccords**, page 12.
2. Couper la longueur du flexible (F) en trois segments (F1 et F2). Voir **Longueurs de coupe des flexibles**, page 15. Voir la FIG. 8.
  - a. Couper une grande longueur de flexible pour F1.
  - b. Couper deux petites longueurs de flexible pour F2.



- 1 S'assurer que l'orifice latéral (K2) peut respirer.
- 2 Couper selon les besoins. Voir **Longueurs de coupe des flexibles**, page 15.
- 3 Appliquer du produit d'étanchéité sur les filetages.

**FIG. 8 : Installation type des flexibles et raccords du capteur de fuites pour les pompes certifiées pour des emplacements ordinaires, pompe industrielle illustrée**

3. Installer chaque raccord coudé (D) dans les orifices inférieurs (M1).
4. Appliquer du produit d'étanchéité pour filetage sur les raccords coudés (D).
5. Raccorder une extrémité de chaque petite longueur de flexible (F2) à un raccord coudé (D).

6. Connecter l'extrémité ouverte de chaque petite longueur de flexible (F2) de chaque côté du raccord en T (E).
7. Raccorder la grande longueur de flexible (F1) à l'orifice central du raccord en T (E).
8. Connecter l'extrémité ouverte du flexible de grande longueur (F1) à l'orifice de connexion rapide (L1).
9. Installer un raccord de reniflard (K) dans l'orifice latéral (K2).

**REMARQUE :** l'orifice latéral (K2) doit pouvoir respirer pour que le capteur de fuites fonctionne correctement.

10. Serrer à bloc tous les raccordements.

### AVIS

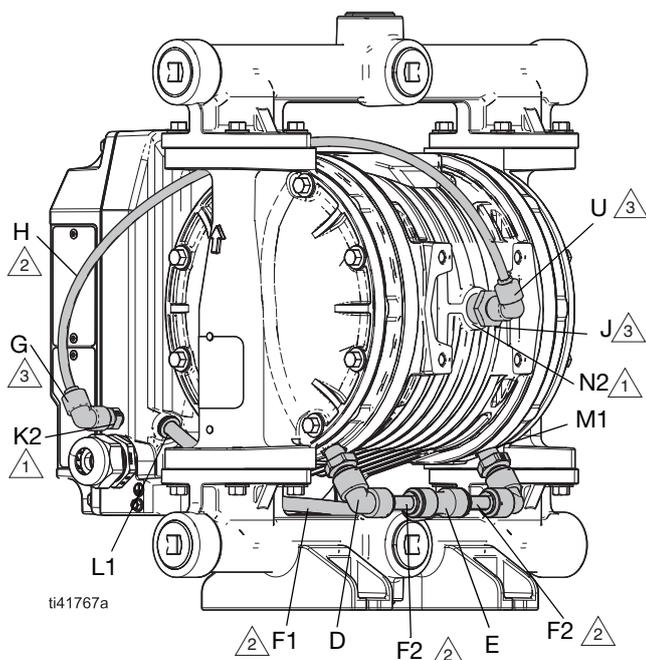
Pour éviter les fuites et les dommages aux pièces de l'équipement, s'assurer que les flexibles sont complètement insérés dans les raccords.

## Raccordement des flexibles et des raccords pour les pompes certifiées pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou dans des emplacements (classés) dangereux

### AVIS

Serrer à bloc tous les raccords pour éviter les fuites et les dommages aux pièces de l'équipement.

1. Suivre les instructions de **Préparation de l'équipement pour les flexibles et les raccords**, page 12.
2. Couper la longueur du flexible (F) en trois segments (F1 et F2). Voir **Longueurs de coupe des flexibles**, page 15.
  - a. Couper une grande longueur de flexible pour F1.
  - b. Couper deux petites longueurs de flexible pour F2.



ti41767a

- 1 S'assurer que l'orifice latéral (K2) et l'orifice de la section centrale (N2) sont connectés et étanches.
- 2 Couper selon les besoins. Voir **Longueurs de coupe des flexibles**, page 15.
- 3 Appliquer du produit d'étanchéité sur les filetages.

**FIG. 9 : Installation type des flexibles et des raccords du capteur de fuites pour les pompes certifiées pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des emplacements (classés) dangereux, pompe industrielle illustrée**

3. Installer chaque raccord coudé (D) dans les orifices inférieurs (M1).
4. Appliquer du produit d'étanchéité pour filetage sur les raccords coudés (D).

5. Raccorder une extrémité de chaque petite longueur de flexible (F2) à un raccord coudé (D).
6. Connecter l'extrémité ouverte de chaque petite longueur de flexible (F2) de chaque côté du raccord en T (E).
7. Raccorder la grande longueur de flexible (F1) à l'orifice central du raccord en T (E).
8. Connecter l'extrémité ouverte du flexible de grande longueur (F1) à l'orifice de connexion rapide (L1).
9. Installer un raccord coudé (G) dans l'orifice latéral (K2).

**REMARQUE :** appliquer un produit d'étanchéité pour filetages sur le raccord coudé (G).

<p>Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, s'assurer que le système est étanche et qu'il y a une connexion entre l'orifice latéral (K2) et l'orifice de la section centrale (N2).</p>				

10. Raccorder une extrémité du flexible (H) au raccord coudé (G).
11. Raccorder un raccord coudé (U) au raccord à bague (J).
12. Appliquer un produit d'étanchéité pour filetages sur le raccord à bague (J).
13. Installer l'ensemble du raccord à bague (J) sur l'orifice de la section centrale (N2).
14. Raccorder l'autre extrémité du flexible (H) au raccord coudé (U).
15. Serrer à bloc tous les raccords.

### AVIS

Serrer à bloc tous les raccords pour éviter les fuites et les dommages aux pièces de l'équipement.

## Longueurs de coupe des flexibles

Couper la longueur du flexible en effectuant une coupe perpendiculaire (carrée).

1. Couper une grande longueur de flexible pour F1.
2. Couper deux petites longueurs de flexible pour F2.

Configuration de la pompe		Flexible (F1)		Flexible (F2)		
		po.	cm	po.	cm	
QT (Industriel)	C	8-5/8	21,9	2-1/2	6,35	
	D	9-3/8	23,8	2-1/4	5,72	
	E	9-1/8	23,2	2-1/2	6,35	
QH (hygiénique)	C	Qualité alimentaire	11-1/8	28,3	2	5
		Autre	12-1/8	30,8	2	5
	D	Qualité alimentaire	9-1/4	23,5	2-5/8	6,67
		Autre	10	25,4	4	10,16
	E		9-1/8*	23,2*	2-3/4	7

\* Les longueurs de coupe peuvent varier. Vérifier la distance entre les raccords et couper en conséquence.

## Test du capteur de fuites

1. S'assurer que la pompe est correctement installée et prête à fonctionner. Consulter le manuel de votre pompe Xtreme. Voir **Manuels afférents**, page 2.
2. Démarrer la pompe pour vérifier que le capteur de fuite fonctionne correctement. Consulter le manuel de votre pompe Xtreme.
  - Si le capteur de fuite n'est pas correctement installé ou ne fonctionne pas, le voyant DEL de la pompe clignote ou la pompe ne démarre pas.
  - Si une fuite est détectée par le capteur, le voyant DEL de la pompe clignote.

## Spécifications techniques

Capteur de fuites QUANTM		
	Système impérial	Système métrique
<b>Plage de température de fonctionnement</b>		
Emplacements ordinaires	De -13° à 176 °F	De -25° à 80 °C
Atmosphères explosives ou emplacements (classés) dangereux	De -40° à 257 °F	De -40° à 125 °C

## Proposition 65 de Californie

### RÉSIDENTS DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter le site [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211, Fax : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A8861

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2022, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision F, Mars 2024